



国家汉办/孔子学院总部
Hanban / Confucius Institute Headquarters



随书附赠
MP3光盘



你是韩国人，对吗？
Nǐ shì Hánguó rén, duì ma?



谢谢你这两天陪我们游览北京。
Xièxiè nǐ zhè liǎng tiān péi wǒ men yóu lǎn Běijīng.

EASY CHINESE

易捷汉语

Understanding Chinese II

轻松入门 下

主编：李孚嘉



太贵了，便宜一点儿吧！
Tài guì le, piányi diǎnr ba!



你好！你好！你好！
Nǐ hǎo! Nǐ hǎo! Nǐ hǎo!



你们吃好了吗？



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



中央广播电视大学音像出版社
MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA



国家汉办/孔子学院总部

EASY CHINESE

易捷汉语

Understanding Chinese II

轻松入门 下

主 编：李孚嘉
 编 者：曹晓艳 李孚嘉 薛晶晶
 时建平 魏 捷
 英文翻译：梁 泓 翟 峥
 英文审订：Elyn MacInnis



北京语言大学出版社
 BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
 UNIVERSITY PRESS



中央广播电视大学出版社
 MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA

图书在版编目(CIP)数据

易捷汉语·轻松入门: 简装版. 下册 / 李孚嘉主编; 曹晓艳等编.

—北京: 北京语言大学出版社, 2010. 11

ISBN 978-7-5619-2908-7

I. ①易… II. ①李… ②曹… III. ①汉语—对外汉语教学—教材

IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第216509号

易捷汉语·轻松入门(下册)

责任编辑: 冯 倩

责任印制: 陈 辉

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路15号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650 / 3591 / 3648

编辑部 82301016

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010年11月第1版 2010年11月第1次印刷

开 本: 850毫米×1168毫米 1/32 印张: 5.75

字 数: 172千字 印数: 1-2000册

书 号: ISBN 978-7-5619-2908-7 / H·10292

定 价: 48.00元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

前 言

易捷汉语系列教材是专门为非在校学习者编写的。名为“易捷”，标示着这个系列教材的特点：实用易学，快捷速成。它的目的是让更多的人都有机会接触汉语，可以不去学校、可以没有老师、可以不用整块的时间、可以不管令人头痛的语法规则和笔画复杂的汉字，在短时间里会说一些汉语、认识一些有用的汉字，并且可以用学到的东西跟中国朋友交流或者应付一点儿实际问题。

易捷汉语系列教材包括两部：《轻松入门》适用于那些对汉语和中国文化感兴趣，想了解中国文化并想学一点儿基本交际汉语的外国朋友；《实用会话》适用于那些没有很多时间学习，但在工作或生活中又很需要用一些基本的汉语来应付工作或生活的外国朋友。

易捷汉语系列教材不仅可以做学习汉语的教材，还可以用作在中国生活、学习、工作、旅行时的应急汉语指南。

易捷汉语系列教材有图书、录音MP3、情景DVD等多种媒体互相配套，还可以通过电视网络和互联网传播，它是一个多种媒体、立体化的对外汉语教材系列，为学习者提供了多种媒体和多种学习方式的选择。

主编

Preface

Easy Chinese Series is intended for learners not studying in school. In the title of this product, the word “Easy” says it all: this is an easy and practical Chinese course helping learners to get achievement fast. It is produced in order to bring more people into contact with Chinese, and to give them an opportunity to speak Chinese, write characters, learn to communicate with Chinese people and cope with some practical problems in a short period of time without going to class, having no teachers, nor grueling schedules, nor the drudgery of learning grammatical rules and writing characters with complex strokes.

Easy Chinese Series contains two parts: *Understanding Chinese* is produced for non-Chinese who are interested in Chinese and Chinese culture, and wish to communicate with Chinese people. *Speak Out* is produced for learners who have little time, but have to use basic Chinese in their daily work or life.

Easy Chinese Series can be used not only as study material, but also as an emergency reference while living, studying, working or traveling in China.

Easy Chinese Series is a multimedia set including books, MP3s and DVDs. It can also be used via television networks or the Internet. It offers learners a multimedia, multi-faceted option for learning Chinese.

Chief Compiler

编写说明

《易捷汉语——轻松入门》是易捷汉语系列教材中的一部。它中英文两个名字的意思略有不同。中文名字“轻松”的意思是“不感到有负担，不紧张”，“入门”的意思是“得到门径，初步学会”。让广大学习者轻松地进入汉语学习，这正是我们花费时间策划和编写《轻松入门》的初衷。英文名字Understanding Chinese意在通过这部教材使学习者Understanding Chinese language, Understanding Chinese people, Understanding Chinese everything……两个名字是互相补充的，当你理解了汉语、理解了中国人、理解了中国的一切以后，自然会觉得学习汉语是一件轻轻松松、快快乐乐的事。

《易捷汉语——轻松入门》没有烦琐的语法规则和复杂的汉字笔顺笔画讲解，主要为初接触中国和汉语的朋友们阐释身在中国如何和中国人交流才能得体，如何解决文化差异；同时，在实际交际场景中展示有用的交际短语、句子，让学习者在最短的时间里，了解中国人和中国人的习惯，并得体地表达自己。



《易捷汉语——轻松入门》分上、下两册，共三十八课，每课包括以下七个部分：

- ▶ **学习主题 (Subject)**：提出当课要解决的主要问题，帮助你抓住重点。
- ▶ **学习重点 (Language Focus)**：分为“重点词” (Key Words and Phrases) 和“重点句” (Key Sentences) 两部分，为你提供解决实际交际时所需要的词语和句子。标题旁边的耳机标志表示这部分有录音。在录音MP3中，这一部分既有慢速的标准发音，为你展示清晰的汉语发音；又有正常语速的标准发音，为你展示中国人正常交际时的发音状况。
- ▶ **会话示例 (Dialogues)**：为你展示重点句及其使用场景，帮助你了解中国人实际生活中在这些场合是怎么表达的。会话示例中的汉语文本、相应的拼音文本和英文翻译，分列排版，简洁又一目了然。你可以看着汉语想对应的英文是什么，看着英文想汉语怎么表达，又可以随时检验自己的表达是否正确，事实上这可以成为一个很不错的英汉—汉英练习。标题旁边的耳机标志表示这部分有录音，光盘标志表示有录像。在录音MP3中，这一部分你同样可以听到慢速和正常语速的发音；同时也可以观看DVD中的影像，看看中国人在实际生活中是怎么表达的。
- ▶ **注释 (Notes)**：解释当课语言、文化中的重点难点，帮助你正确、得体地用汉语表达；在版式上，注释和会话示例左右对应，查找起来非常方便。
- ▶ **练习 (Exercises)**：围绕课文中出现的句子、词语，展开不同层次的练习，帮助你巩固已经了解的学习内容。题目旁边

的钥匙标志表示附有参考答案，你可以在书的末尾找到相应的答案。

- ▶ **实用一点通 (Cultural Tips)**：用最简洁的语言阐述在某场景下最关键的交际文化差异，点出最需要注意又可能最容易被你忽略的状况，帮助你用最简单的汉语和交际策略顺利完成与中国人的沟通交流。
- ▶ **应变百宝囊 (Language Enrichment)**：为你拓展该学习主题下的相关词语和句子。标题旁边的耳机标志表示这部分有录音，同样包括慢速和正常语速的发音。

如果你想全面掌握，当然建议你从头至尾一一学习。如果时间太紧为了应急，你也可以直接选择“学习重点”和“实用一点通”。

除此以外，书后的词语表囊括了学习主题、学习重点、会话示例、注释、练习、应变百宝囊等各个部分中出现的词语，帮助你解决在学习中遇到的障碍。

To the Learner

Understanding Chinese is one of the two textbooks of the “Easy Chinese Series”. There are some differences between the Chinese and English titles of this textbook. The Chinese title is *Qingsong Rumen*. *Qingsong* means “nice and easy”. *Rumen* means “to enter the gate”. This title was chosen because we hope the readers of this textbook are able to take a nice and easy approach to entering the world of Chinese language study. Its English title is *Understanding Chinese*. This title was chosen because learning a language requires learners to understand more than just the language itself. When learning a language, understanding its people, culture, and society are just as important as understanding the language itself, hence the title *Understanding Chinese*. The English and the Chinese titles are to complement each other, for when learners truly understand the Chinese language, the people, culture and society, learning Chinese will become nice and easy.



There are no complicated grammatical explanations or teaching of strokes of characters and stroke orders in this textbook. The main purpose of this textbook is to offer beginners of the Chinese language a practical means to learn fundamental Chinese, the cultural dos and

don'ts, and differences between Western and Chinese cultures. In teaching fundamental Chinese, this textbook presents useful expressions and idioms for real-life situations, which will allow learners to learn practical Chinese quickly and effectively.

Understanding Chinese is divided into two parts and contains thirty-eight units, each featuring:

- ◆ **Subject** outlines the topic of the unit.
- ◆ **Language Focus** provides “key phrases and sentences” that you will need in real-life situations. The headphone signs indicate that there are recordings of the phrases and sentences in the MP3, where the phrases and sentences are read in both a slow speed and a standard speed. The slow-speed reading will allow learners to clearly hear what is being said and to focus on the proper pronunciation of each word. The standard-speed reading mimics the real-life conversation, thus making it a practical real-life learning experience.
- ◆ **Dialogues** provides a context for readers to learn key sentences and phrases, so that they can have a better understanding of how Chinese people express themselves in real-life situations. The Chinese texts, their *pinyin* and English translations are provided for easy and clear cross-referencing. In addition, the headphone and the CD signs indicate that there are corresponding recordings and kinescopes for the dialogues. Moreover, in the MP3, learners can listen to the dialogues in either slow speed or standard speed. Moreover, they can watch the video clips in the DVD that depict the real-life situations presented in the textbook.

- ◆ **Notes** provides in-depth explanations of difficult language points and cultural aspects, helping learners to express themselves correctly and appropriately in Chinese. Additional explanations are displayed next to real-life examples, making it convenient and easy to look up.
- ◆ **Exercises**, providing exercises of various levels based on the sentences and phrases occurring in the text, gives learners the opportunity to practice what they have learned. The key signs indicate that there are answer keys attached at the end of this book.
- ◆ **Cultural Tips** illustrates cultural differences in communication in some situations with concise expressions, and displays information which is the most important but easy to be ignored. This will help you communicate with Chinese successfully with the simplest Chinese and communication strategies.
- ◆ **Language Enrichment** provides you with additional useful phrases and sentences related to the subjects covered. Recordings are also available for this section.

If learners want to have a thorough understanding of what he or she has learned, we suggest that they start from the beginning of each unit and work through the entire one. If time is a problem, you may jump directly to Language Focus and Cultural Tips.

In addition, the appendix in the end of the textbook contains the vocabulary, expressions and phrases covered in the Subject, Language Focus, Dialogues, Exercises and Language Enrichment sections, which are presented in both Chinese and English for learners' convenience.

目 录

词类缩写表		1
Cílèi Suōxiě Biǎo		
Abbreviations for Parts of Speech		
第二十一课	餐桌礼仪	2
Dì-èrshíyī Kè	Cānzhuō Lǐyí	
Lesson 21	Table Manners	
第二十二课	表达需要	10
Dì-èrshí'èr Kè	Biǎodá Xūyào	
Lesson 22	Expressing Wants & Intentions	
第二十三课	时间 I (时点)	20
Dì-èrshísān Kè	Shíjiān I (Shídǎn)	
Lesson 23	Expressing Time	
第二十四课	时间 II (时段)	30
Dì-èrshísì Kè	Shíjiān II (Shíduàn)	
Lesson 24	Expressing Duration	
第二十五课	买票	36
Dì-èrshíwǔ Kè	Mǎi Piào	
Lesson 25	Buying Tickets	
第二十六课	打电话 I (找人)	46
Dì-èrshíliù Kè	Dǎ Diànhuà I (Zhǎo Rén)	
Lesson 26	Making a Phone Call	

第二十七课 Dì-èrshíqī Kè Lesson 27	打电话 II (转接电话) Dǎ Diànhuà II (Zhuǎn Jiē Diànhuà) Transferring a Phone Call	54
第二十八课 Dì-èrshíbā Kè Lesson 28	生病 Shēng Bìng Seeing a Doctor	62
第二十九课 Dì-èrshíjiǔ Kè Lesson 29	买药 Mǎi Yào Buying Medicine	70
第三十课 Dì-sānshí Kè Lesson 30	可以问的问题 Kěyǐ Wèn de Wèntí Asking Proper Questions	80
第三十一课 Dì-sānshíyī Kè Lesson 31	不必介意的问題 Búbì Jièyì de Wèntí Answering Embarrassing Questions	86
第三十二课 Dì-sānshí'èr Kè Lesson 32	谈天气 Tán Tiānqì Talking about the Weather	94
第三十三课 Dì-sānshísān Kè Lesson 33	赠送礼物 Zèngsòng Lǐwù Giving Presents	102
第三十四课 Dì-sānshísì Kè Lesson 34	告辞 Gàocí Bidding Farewell	110

第三十五课	委婉地拒绝	118
Dì-sānshíwǔ Kè	Wěiwǎn de Jùjué	
Lesson 35	Refusing an Invitation	
第三十六课	情绪的表达	126
Dì-sānshíliù Kè	Qíngxù de Biǎodá	
Lesson 36	Complaining	
第三十七课	爱意的表达	134
Dì-sānshíqī Kè	Àiyì de Biǎodá	
Lesson 37	Expressing Love	
第三十八课	祝愿	142
Dì-sānshíbā Kè	Zhùyuàn	
Lesson 38	Best Wishes	
参考答案		152
Cānkǎo Dá'àn		
Keys to Exercises		
词语索引		156
Cíyǔ Suǒyǐn		
Index of Words and Phrases		

词类缩写表

Abbreviations for Parts of Speech

Abbreviation	Grammar Terms in English	Grammar Terms in Chinese
<i>adj.</i>	Adjective	形容词
<i>adv.</i>	Adverb	副词
<i>ap.</i>	Adjective Phrase	形容词短语
<i>IE.</i>	Idiomatic Expression	习惯用语
<i>int.</i>	Interjection	叹词
<i>m.</i>	Measure Word	量词
<i>mdpt.</i>	Modal Particle	语气助词
<i>n.</i>	Noun	名词
<i>np.</i>	Noun Phrase	名词短语
<i>num.</i>	Numerals	数词
<i>opv.</i>	Optative Verb	能愿动词
<i>part.</i>	Particle	助词
<i>pn.</i>	Proper Noun	专有名词
<i>pre.</i>	Prefix	词头
<i>prep.</i>	Preposition	介词
<i>pron.</i>	Pronoun	代词
<i>qp.</i>	Question Pronoun	疑问代词
<i>v.</i>	Verb	动词
<i>vp.</i>	Verb Phrase	动词短语

21

Lesson 21

餐桌礼仪

Cānzhuō Lǐyí

Table Manners

学习主题
Subject



A person with good table manners is considered by Chinese as polite. Since most Chinese show their hospitality and friendship by inviting you to dinner, it's important that you are well prepared for the situation.

学习重点 Language Focus



重点词 Key Words and Phrases

- | | | | |
|----------|------------|-------------|-------------------------|
| ① (一) 点儿 | (yì) diǎnr | <i>m.</i> | a little; a bit |
| ② 好的 | hǎo de | <i>IE.</i> | OK; all right |
| ③ 好吃 | hǎochī | <i>adj.</i> | delicious |
| ④ 好看 | hǎokàn | <i>adj.</i> | good-looking; look nice |



重点句 Key Sentences

- ① 多吃 (一) 点儿。

Duō chī (yì) diǎnr.

Please eat some more.

- ② 吃好/饱了吗?

Chīhǎo/bǎole ma?

How's everything?

- ③ 很好吃。

Hěn hǎochī.

It's delicious.